The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL.46 – NO.7 FRIDAY, JANUARY 27, 1984 TORONTO, ONT.

Village Master of New Denver Is Senya Mori

NEW DENVER, B.C. — THe new Village Master of New Denver, B.C. is Mr. Senya Mori, 65, a long-time resident of this former J.C. "Ghost Town".

Mr. Mori has been a Village Counsellor for many years and is quite familiar with village matters.

Another Japanese Canadian, Mr. Sekae Hashimoto, 41, is presently serving the village as Counsellor. Two other Japanese Canadians are also very active in village matters.

On board Japan's bullet train

by Bill Marutani

TOKYO. — Aboard the "Shinkansen" FROM TOKYO STATION to Hiroshima-*eki* via the "Hikaru" is a 5- to 5½-hour trip. The time difference depends on whether one catches the train that departs Tokyo on the hour (faster) or the ones that depart between the hour (slower) every ten-fifteen minutes or so. If one cannot board one train, simply arrange to be aboard any number of the succeeding runs. If you're making a trip of more than a couple hours, we recommend reserved seats on the "green car": more spacious, comfortable and quiet. You are assigned to specific seats in a specified car. Our car was No. 11; so we stood on the platform by a sign with the corresponding number and sure enough the train stopped with car No. 11 right in front.

WE RECOMMEND the "green car" because there can be hordes of energetic upper-school students in the other cars and, polite as they may be, they "take over." Playing cards—both "poker"

(Continued on page 2)

Visible Minorities in Canada

Presentation to the Special Committee on the Participation of Visible Minorities in Canadian Society by the Japanese Canadian Business and Professional Association, Japanese Canadian Citizens Assoc., Toronto chapter, and National Association of Japanese Canadians Human Rights Committee. Presenters were: George Imai, Ritsuko Inouye, Mits Sumiye.

We would like to thank the Committee for the opportunity to present our views regarding Race Relations and Racism in Canada.

We would also like to take this opportunity to officially extend our appreciation to Mr. Jim Fleming, the former Minister of State for Multiculturalism for taking the initiative in recommending the establishment of this Special Parliamentary Committee.

Today in Canada, there are rapid changes occuring in many areas, and the area of Race Relations and Racism is no exception. There are many positive examples occuring, however, the balance seems to be tilting ever so slowly downwards for Race Relations and upwards for Racism. We hope to present verbally today the positive changes that are occuring.

We are acutely aware that in some areas it takes time to amend and to remedy the past injustices, however we hope the process such as this committee will hasten the process for the day that hearings such as these will not be necessary anymore.

We believe the government must take the leadership, thereby lead and guide the nation in the right direction. The Multicultural Directorate under the Secretary of State and Minister of State for Multiculturalism has given us a voice and recognized our contribution to this country of ours. We are very encouraged with the direction of Race Relations that Mr. Fleming, the former Minister has taken the federal government, however, with limited resources, it is very difficult to accomplish a great deal. We hope that one of the recommendations of this committee will be to increase the budget for the Multiculturalism Directorate.

The Human Rights Commission, which have taken a lot of abuse in the past are now recognized as one of the major tools and defender for all citizens of this nation, and especially in light of the demise of the British Columbia Human Rights Commission, the Canadian Human Rights Commission takes on an added significance. The Canadian Human Rights Commission has walked a tight rope in efforts such as banning hate messages on the telephone and yet not enfringing upon the freedom and right of free speech, or coming to the defence of religious freedom and the concern to the safety without enfringing upon the group welfare and at the same time the individual rights of the citizens, and isn't that the bottom line which we're all concerned and fighting for — our freedom and our right to be allowed to choose and do as we wish.

We would also like to commend the Race Relations Branch of the Ontario Human Rights Commission, who have their fingers on the pulse of the varied concerns and problems, thereby defusing or stepping into sensitive or explosive issue before it gets too "hot".

Another area is the Multicultural Section for Metro Toronto — small but effective in listening and being sensitive to the concerns of the visible minorities. Both the Race Relations Section of the Ontario Human Rights Commission and Metro Toronto Multicultural Section have been instrumental in the educating process to the sensitization of the politicians and to the administrators of the civic government. A very strong recommendation that all levels of government and to most departments, that they open directly under the Ministers or Mayors or Dept.

(Continued on page 2)

George Imai

Michibata meets world's best Feb. 1

TORONTO — Glenn Michibata, Canada's best tennis star, will be competing in a $250,000 tennis championship at Maple Leaf Gardens on February 1 to 5.

Michibata will join the top world-class players such as Jimmy Connors, Ivan Lendl, Yannick Noah, Guillermo Vilas, Jose Higeueras, Gene Mayer and Wojtek Fibak in this event.

Winnipeg redress meet agrees to approach Govt.

WINNIPEG — The National Association of Japanese Canadians has decided to approach the Canadian government for an apology and compensation for the evacuation, exclusion and exiling of Japanese Canadians during and after World War II. The decision was made at a hurriedly-called national conference held here last weekend, which brought to an end one of the most divisive confrontation periods in J.C. history.

NAJC delegates put aside their differences to resolve major problems around the redress and leadership issues that had brought the NAJC to a standstill over the last year. The major breakthrough came with the redress issue. Delegates agreed first to approach Ottawa for an acknowledgement (apology) of the detention, compensation for that injustice and major changes in the War Measures Act that made all that possible.

An exact timetable for the representation still has to be set, but delegates decided to seek the acknowledgement immediately, with the provision that the compensation and War Measures part of the package could be negotiated at a later date. This strategy was decided because it was agreed that seeking anything more at this time would not be possible, since the Liberals are heading into a crucial leadership review, and all their time and energies would be devoted to that task.

While the acknowledgement is being sought, the regions have been asked to go to their communities and come up with compensation options that would go towards developing a national stand on the issue. About 18 compensation proposals were presented at the conference. Most were variations that will have to be discussed with their communities. In general, they included: the group foundation idea, the individual and group settlement option, the individual option alone, and other variations.

Perhaps of more importance is the fact that the NAJC and leadership questions were cleared up. Art Miki, of Winnipeg was elected as new president of the NAJC, replacing Gordon Kadota, of Vancouver, whose four-year reign was much troubled and criticized. George Imai, of Toronto was re-elected chairman of the National Redress Committee. The NRC was expanded to include members from the regions across Canada.

The National Redress Council, formed at the highly-controversial redress meeting in Toronto last September, was dissolved by the delegates, who felt it would be an unnecessary duplication. The rejection of the redress council was a major defeat for NRC critics in Toronto and Vancouver, who hoped to use the council as a vehicle to dominate planning on the National Redress Committee and eventually the NAJC.

Delegates also voted to let the Toronto JCCA come up with a new NAJC constitution, since they were unable to ratify drafts or revisions that were presented at the conference. A lack of time dominated all proceedings.

Ritz Inoue, president of the Toronto JCCA, announced that her delegation was attending the conference only under protest because no time was allotted to plan or discuss the agenda before the conference, and because the agenda was unrealistically heavy and biased.

Toronto delegates, as well as many others, only received the conference agenda from NAJC headquarters in Vancouver on January 18 – 19 before the January 20 – 21 conference. Conference agendas are usually sent to the regions early enough to allow the delegates enough discussion time.

To make matters worse, the NAJC executive scheduled three major issues to be discussed in only one and a half days. They were: a constitutional review, which usually takes a conference in itself, a leadership review and a discussion on the redress issue. Delegates managed to get on with the heavy schedule only after major compromises.

Marutani . . .

(Continued from page 2)

and *hana*—break out; mah-jong boards (in miniature) appear; and hand-held video games preoccupy those not engaged in group activities. There is much laughter, joshing, dashing off to the station food kiosks—risking being left behind since the train strictly observes two-minute stops.

THERE ARE vendors on the train passing up and down the aisles, hawking (in gentle tones) *bento,* ice cream, tea, coffee ($1.15 a small cup), canned and chilled *mikan* juice (delicious), and various regional *omiyage* for friends at your destination. On the advice that "eki bento" usually is better than those available on the train, after reviewing those realistic-looking samples at Tokyo Station, we laid in provisions. (For those who may be making this trip, we wish to inform you that there's a *shoku-ten* in the lower level of the station).

SOME PASSING observations of the so-called Bullet Trains. Toilet: the old-fashioned "squat" type, so limber up. No paper towels, so make preparations accordingly. Conductor: surely the world's most polite; where else would a conductor doff his cap, bow, introduce himself by name . . . before collecting tickets? Wash basin: fine—but a public "yugal" cup, not for us, thanks. Cleaning lady makes at least hourly runs, usually before-after lunch period, to receive empty "bento bako," cans, wrappers, *mikan* peels, etc. After each station stop, there are running announcements of arrival times to each station down the line—"sagaru," the opposite direction, consistently enough, being referred to as "noboru." It suddenly dawned on us that these two simple *kangi* characters each have four readings or pronunciations: *sagaru, shita, shimo* and *ka; noboru, ue, agaru* and *ko.*

IT IS LITTLE wonder we have a dickens of a time sorting out the writing.

Visible minorities . . .

(Continued from page 1)

heads, a liasion coordinator for education, sensitization of its hiring staff and for public relations.

Two areas that have made considerable improvements is the advertising industry and the media. This is not to say that much greater improvements can be made, however from the negative stereotypes to the progressive positive stereotype, there has been a great improvement from the past.

Advertising from the Multiculturalism Directorate of the Secretary of State was in the right direction.

The Advertising Advisory Board in conjunction with the Assoc. of Canadian Advertisers have made sincere efforts to make changes and sensitize the advertisers and the advertising agencies to the multicultural make-up of Canada, (and may I say the bottom line is that it is good business for the companies). Some examples of the changes — the classic excellent ad, the Christmas Tree with the young people singing by the Coco-Cola Company.

The Nabisco Company and their Shreddies's ads and the Silkience ad are some more good examples of sensitive advertising.

The disappointments are such as the Macdonald's Hamburger Ads, in the American ad are all kinds of people, but in Canada, the people are all "white". Another disappointment are the Shopper's Drug Mart ads with their Blonde blue-eyed image which is not a true picture of the multicultural make-up of Canada.

In the print ads — Woolco, Towers, the Bay have used all kinds of people in their ads and I hope that they will continue and increase this protrayal for their sales products.

In the TV Media area — I suppose after years of darkness and stagnation the CBC has leaped light years ahead with their latest recruitment and training of visible minorities. The hiring of visible minority news journalists with the CBC-TV, especially in Toronto, is indeed gratifying and elicit pride in our young people, that they too can now be considered for a previously prestigious all-white domain.

Recently, our own experience with the CBC Journal News Program has been very enlightening and rewarding in that their policy of responsible journalism and not sensationalism is a fact and a reality, and was used on our behalf. An interview segment which was very racially biased and unfactual was deleted from the program.

The CBC drama such as 'Golden Mountain' is a credit to the Corporation, however a program such as 'Reasonable Force' is a discredit to their high calibre dramatic production.

In the print media, the Toronto Star has an "ethnic reporter" on the multicultural beat, and have visible minority reporters on the regular journal field. On the other hand, the Toronto Sun is a racist bigoted "rag" paper not worthy to be called newspaper journal.

In relation to the Japanese Canadians and in particular to the internment of our people, Global TV, under the direction of Peter Trueman, has done a very sensitive and historical accurate news special feature, however, other attempts such as the NFB, has been a disaster from the lack of sensitivity and lack of knowledge of historical facts of our internment.

We are acutely aware that things cannot be changed overnight, however we are also aware of the positive changes occuring, but in many areas there is a backward movement camouflaged or unknowingly sanctioned in employment with institutionalized discrimination. Therefore we do recommend affirmative action legislation to combat this form of discrimination. A time limit or time assessment can be attached to this legislation.

Finally, Mr. Chairman, to the Japanese Canadians, our internment and exiling must be addressed by the Government. Justice denied and not remedied undermines the very fabric of this nation.

We are encouraged by the actions of the Government of Canada to consider putting to right this most regrettable part of our country's history and it is our hope that a satisfactory resolution of this issue can be arrived at in an effort to reaffirm the principle that every person is free and equal in dignity and rights without regard to racial, ethnic or religious background.

One again, thank you for the opportunity to address the committee.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

BOOK-KEEPER typist, full or part time. Japanese speaking. Jonik Tours, Bayview & Eglinton. Ask for Nick Florian, 282-9000 (Toronto).

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971 ALCAN
MAS AIDA
PROP. 755-6505

LAWN MOWERS TILLERS ENGINES HONDA GENERATORS WATER PUMPS SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3 Tel: 231-1986

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
KABUKI JAPANESE STEAKHOUSE
444 Yonge St., Toronto Phone 597-1255

Free Shampoo & SET
UNTIL JAN. 31, 1984, CUSTOMERS HAVING PERM & HAIR COLOR WILL BE GIVEN A FREE COUPON FROM MONDAY TO FRIDAY (NOT ON SATURDAY).

Dana Kuroda – Miss Tokyo 1983
First Runner-up Miss Nikkei International 1983
The Razor's Edge
THE RAZOR'S EDGE
HAIR · STYLING
FOR · MEN · & · WOMEN
1264 Bay Street, Toronto, 925-3489

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

PAUL K. ASADA, D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1989

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

Weddings

SHIMOKURA — KAMINISHI

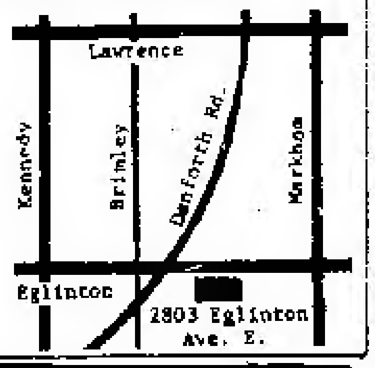
KAMLOOPS, B.C. — On December 28, 1983 a quiet family wedding was officiated by Rev. N. Taniyama uniting in marriage Joyce Takako, daughter of Mr. & Mrs. Koichi Kaminishi and Raymond Shigeru, youngest son of Mrs. Ayako Shimokura and the late Dr. H.M. Shimokura at the home of the bride's parents in Kamloops.

The couple now reside in Burnaby, B.C.

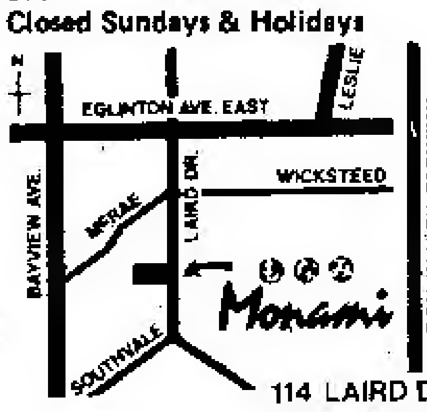
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
FALL SCHEDULE —
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

Zen Japanese Restaurant
2803 Eglinton Avenue E.
Scarborough, Ontario
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m.
Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
NO Lunch: Saturday; Sunday
Closed Mondays
Phone: 265-7111



OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi
Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
MEXICO — LAND OF THE AZTECS!
ACAPULCO — FROM $449.00
CANCUN — FROM $449.00
MEXICO CITY & YUCATAN — FROM $811.00
LIMITED SEATS STILL AVAILABLE FOR MARCH BREAK
CALL US NOW!!! 977-7655
FURUYA TRAVEL — NOW!
Fur further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

Asian American male image

By MARY WAKAYAMA

HONOLULU. — I like to watch men. As a matter of fact, I have become a serious student of men in my world, especially Asian American men.

I'm fortunately situated in an office which has a wonderful door through which a stream of them passes. In fact my entire environment is A-1 for this pastime since I live in the only state which has a majority of Asian Americans. My friends tease me that I'm just waiting for the door to open and reveal "The Great Asian American Male Centrefold."

I mourned the passing of Bruce Lee, who flashed his wonderfully virile body before us for such a brief, brilliant time. Kikaida didn't do it for me. Needless to say, the images of Fu Manchu and Charlie Chan were equivalent to Marlon Brando playing Sakini in the "Tea House of the August Moon" — totally unreal.

Toshiro Mifune is a gorgeous man, but strictly a Japanese national and quite foreign culturally in the same way that Go Hiromi may be sexy in Japan, but he seriously cross-dresses too often to suit my very American preferences.

So where is the male Asian American movie star, cult hero, macho man that I'm looking for? I want Tom Selleck to worry about his ratings, but he'll probably just feature a cute Asian American houseboy in the next "Magnum" episode, another underling like Peter Sellers Kato.

Part of my job at the Herald is to cull through mainland Asian American newspapers for summaries. Imagine my amazement at the coming across an ad in L.A. Japanese American papers for a men's clothing shop called "Short and Small." Short and Small? Can you picture that sign in Ala Moana Center? Certainly there are lots of Asian Americans in Hawaii who might require clothing for a smaller build than the majority culture people, but few would shop at store which would promote such image. Maybe Short, Small and Sexy, but even that ironic note might be hooted at here. As a contrast, consider the upbeat appeal of a national chain of clothing stores for shorter women called "The Great American Short Story." All of this just makes me wonder about the self image

(Continued on page 4)

Open Letter to N.R.C.

For weeks and months following the September Redress Conference in Toronto, malicious slandering of the Sodan-kai appeared in the two Japanese papers under the initials M.S. It appears that this writer did not have the decency or guts to reveal his true identity but chose to hide behind a couple of initials.

None of the allegations made by him has been substantiated by any form of proof whatsoever and in fact appears to be total fabrication. No attempt has ever been made to verify these allegations with Sodan-kai members, as I understand it.

It is well known what service the Sodan-kai has rendered to the community in Toronto. They have organized three public educational forums to inform the public on redress and to provide an opportunity to openly and freely discuss all the options. They have also been instrumental in organizing the Toronto JCCA Redress Committee which represents most of the organizations in Toronto interested in redress.

Imagine my revulsion in seeing the same garbage by M.S. appear in the Holiday Issue of both papers, only this time it was clearly identified as written by the National Redress Committee. So now we know that M.S. is writing for the National Redress Committee. How shameful! To be spreading hate and bitterness within the community at a season of the year when the theme is "Peace on earth, goodwill towards all men" shows a sad lack of sensitivity to say the least. I thought the purpose of the National Redress Committee was to unite the community for the purpose of attaining redress, not just the opposite which the committee is doing by approving the slander of M.S. This disgraceful demonstration of unethical in-fighting within the community can only lead to fragmentation and polarization which is the last thing we want.

Am I to understand that an official body of the national organization known as the National Redress Committee is degrading itself to the level of mud-slinging as identified with M.S.? Whatever respect I had for the National Redress Committee previously has certainly been shattered irretrievably by this recent exposure of the relationship between M.S and the National Redress Committee. Obviously the chairman of the committee is tarnished with the same brush to allow the deterioration of a national committee to such a despicable state.

The prestige and respect necessary to maintain the credibility of the National Redress Committee has been irreparibly damaged. As I see it, there is no alternative but for the present committee to resign, as this incident over the holidays shows that they have lost the respect of the community and the right to leadership on the redress issue.

T. Irie
233 Elliott St., Brampton, Ont.

809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
ALCAN

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Male image . . .

(Continued from page 3)

of the male Asian American in California.

Hawaii's different. Everybody knows that, but the translation of this uniqueness in terms of the Asian American male here makes for some interesting scenes. Macho for the Asian American, Hawaii species, involves a certain dominant stance, a readyness for a challenge and complete subtlety.

Take a look at a guy who's practicing "hanging", as in standing around, watching all the girls go by. He's tanned, wearing cool clothes such as shorts and a T-shirt with slippers for ultimate comfort. He projects ease and patience in all things. There's not a single formal gesture to call attention to what he happens to be doing. Everything's casual. He may be "at ease B.V.D.s." but his eyes operate like radar. When they light on something feminine and of interest, he may instantly change his body posture. Red alert may mean becoming one with the wall that he is leaning against, except for his invisible crab-like antenna which reveal nothing and sense everything.

On the other hand, this guy may exhibit considerable more "yang" behaviour in which case his body might zig-zag like a lightning bolt as he contorts his body with a very obvious hip thrust. Head cocked and one hand under his T-shirt, the fellow could be letting his eyes do the talking to the attractive girl passing by: the wonders of non - verbal communication. Here's a man who knows he is manly and asserts his dominant role in a magnificent compact way.

No wonder I love to watch that door open.

Honda's success story rags to riches epic

By KIMPEI SHIBA

TOKYO — It was mid-August, 1945. Japan's cities had been reduced to rubble in W.W. II.

Other than jeeps, the only motor vehicles on the streets were autos that had been requisitioned by the Allied Occupation Forces, and buses and taxis that burned charcoal for fuel.

Gasoline for cars used by the Allied Powers was dyed pink to prevent it from entering the black market.

To Soichiro Honda the future appeared utterly bleak. Because there was no liquor on sale, he filled a large container with alcohol, invited friends, mixed the alcohol with water and all drank this to drown their sorrow. They kept this up until they ran out of alcohol a number of days later.

After a few weeks, food and other relief goods commenced arriving from America and the conditions in the country began to improve, much to the surprise of the Japanese who had resigned themselves to a life of poverty. Honda's wife went out on a bicycle to buy vegetables in the coutryside.

Honda was an automobile mechanic and had owned a small plant in Hamamatsu, between Tokyo and Osaka, during the war. He repaired trucks for the military forces stationed there.

He knew that the defunct army had a stock of 50 cc engines which were used to operate generators. He appropriated one and attached it to his wife's bicycle to make it less arduous for her to ride to and back from the farming district.

In place of a gasoline tank, he utilized a "yutampo," a metal hot water bottle that is used as a foot warmer.

For fuel he mixed pine resin with a little black market gasoline. When the mixture was ignited it emitted a lot of smoke, so it was necessary for Honda to design a chimney which he fitted to the engine.

The motor made a lot of noise but it enabled the rider to travel on the bicycle without using the pedals. Therefore many asked Honda to make one for them.

When restrictions on the sale of gasoline were alleviated Honda decided to produce such engines because bicycles were then the principal means of travel in the cities.

This led to the formation of Honda Giken Kabushiki Co., which before long expanded its operations to include motorcycles. As the ban on the production of automobiles was not lifted, two and three wheeled motorcycles became the favorite means to transport goods.

Honda recounted the story of his trials which eventually led to his success, in an autobiography which was broadcast in two one-hour NHK television documentaries recently.

"In 1951, with the help of young workers I designed a 2-cycle 144 cc motorcycle engine," he explained. "It was test driven in heavy rain in the Hakone mountains and was the first Japanese motorcycle to complete the trip without developing engine trouble."

His plant was moved to Tokyo and he soon had 150 employees. But mass production was out of the question because practically all Japanese machinery had been exposed to intense heat in fires and had become fragile.

So the company, which was capitalized at a mere 1.5 million yen, had to import machinery if it wanted to mass produce motorcycles. This would cost hundreds of millions of yen.

Fortunately, the government adopted the policy of bringing about Japan's recovery thru industrial growth and encouraged the banks to extend loans to companies engaged in promising industrial enterprises.

This enabled Honda to borrow 400 million yen to purchase machinery from the U.S, France and Germany.

"Friends warned me that American motorcycles were so superior to anything Japan could produce that I would go bankrupt," Honda said.

He was confident, however, of being able to manufacture smaller and cheaper vehicles and before long he succeeded in designing a 40 h.p. engine.

At the urging of the Japan Motorcycle Association he entered the Mt. Asama race. His motorcycle came in first.

So confident did Honda suddenly become that he announced that he would enter his motorcycle in the world-famous Isle of Man TT race.

He had heard of this competition but knew little about it, so he went to the island in the Irish Sea to see the motorcycles he had to beat. When he watched the tests the European motorcycles were put through, he turned pale, for he realized that his engine would fall apart if subjected to such rugged treatment.

Therefore he bought carburators, spark plugs, portions of tires, rims and chains which he stuffed into bags to bring home to study.

At Rome airport the luggage was weighed and found to be far in exess of the limit, but as Honda had no cash with him, he argued that he was a tiny, light weight man, whereas some of the European passengers were more than double his weight, so in total weight he and his luggage would not exceed that of the heavy passengers and their luggage.

The officials insisted on adhering to regulations, so Honda squeezed as many of the parts as he could into his pockets and managed to bring his precious freight back to Japan.

Then the work began of creating a smaller, more durable engine that had greater power. After three years he shipped an entry to the Isle of Man where, in Honda's words, "it failed brilliantly."

Shocked but not discouraged, he and his men worked day and night with superhuman energy. There wasn't any labor union in the company in those days so there were no complaints.

As for himself, he often did not return home for a fortnight, and the same was true of his top executives and engineers. "Some days," he recalled, "I even forgot to eat."

In 1961 Honda shipped his newest racing motorcycle to the Isle of Man and they came in first, second, third, fourth and fifth in both the 125 cc and 250 cc classes, and made motorcycle racing history.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0962

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERY DAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL •CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163 (9 a.m. to 11 a.m.)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $8.00 (postage included)
"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).
THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9
Phone 266-5005

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

ぼんくら天狗

山手樹一郎

（百十四）

闇の声（六）

「そうか」

うまい口実を考えたもんだと、重五郎は苦笑して、しかし天狗ならかまわないようなものの、あんなに気をつけていたのに、尾行されているのを少しも知らなかった。全く油断はできねえもんだなと、なんとなく背筋が寒くなる。

「ほかには変ったことはねえか」

「ありやせん」

「こいつ臭いなと思ったら、一人はきっと先まわりをして屋敷へ知らせなくちゃいけねえぜ」

「承知してやす」

「きっとたのんだぜ」

相棒は念を押して表通りへ出た。素早く前後を見まわしたが、からんと月の明るい大通りに、今は人っ子一人見えない。安心して、さっさと愛宕下の方へ歩き出した。

海手の方から、雁が鳴きながら渡ってくる。更けてくると、もう寒さが身にしみた。

「踊りこみってやつは、あんまり楽な仕事じゃねえな」

一人が貧乏ぶるいをしながらつぶやく。

「相棒がねえやな。こいつが一人前にならなけりゃ、いつまでたっても、親分にゃなれねえんだからな」

「まあ、そう思って辛抱はしているんだがね」

せめて時々、人でも通ってくれれば張りあいもあるが、更けてはそれさえなくなるのだから、退屈してしまうのだ。

「あい」

一人がふっと相棒の脇腹を小突いた。

「なるほど」

二人の目がじっと横丁の角へそそがれた。提灯の灯が一つ、こっちへ曲ってきたのだ。歩いて来るのは二人である。

「一人は女らしいな」

たしかにそのとおりだった。お高祖頭巾をかぶった武家屋敷の腰元とも見える身なりで、先に立って提灯をさげているのは若い中間である。

「失礼ですが、ちょっとお待ちなすって」

いきなり二人つながって、その前へ飛び出していった。

相手は女だし、退屈し切っていたところだから、一人は屋敷へ知らせろよといわれていたことを、ついうっかりしてしまったのだ。

うっかりしたといえば、この夜更けに腰元が出歩く、たとえ中間がついているとはいえ、まずそれからして一応あやしいと見なければならなかったのである。

「なにか用かね」

ふいに前へ飛び出されたのだから、中間はびっくりしたように一歩退った。

「失礼でござんすが、この横丁は海で行き止まりになっています。どちらへお出でなさいますんで——」

相手が武家奉公の者と見て下ッ引の一人が小腰をかがめてていねいに聞いた。

「お前さん方は誰方だね。なんでそんなことを聞きなさるんだ」

「あっしたちは御用の者です。今夜は少し訳があってここを固めていますんで、お名前をうけたまわりとうござんす」

そういっている間に、お高祖頭巾の腰元はこっちを甘く見たものか、かまわずすっと奥へ進もうとした。相棒がむっとしたようにその前へ立ちはだかって、

「お待ちなすって」

と、両手をひろげた。

「無礼でしょう。わたくしはこの奥に屋敷がある井上の者でございます」

「井上——」

それは隠家の東隣りになっている旗本の屋敷だ。思わずはっと顔を見ようとしたとたん、

「お控えなさい」

権高な声といっしょに、腰元の白い拳がさっと相棒の鳩尾へ走った。

「ううむ」

胸を押さえて、がくんとそこへ膝を突いたから、あまりのことにぎょっとそっちへ気をとられた隙、

「えい」

中間の右の拳が、これも強か相棒の鳩尾にきまった。

ほんの瞬く間に、張込みの下っ引二人はそこへ長々と気を失ってしまったのである。

腰元と中間は、しばらくあたりを探るようにうかがっていたが、もう外には誰も見張りはないようだ。

と見定めると、中間の方が腰元を手まねきして、奇怪にもひたひたと表通りの方へ引きかえして行った。

間もなく御用提灯を持った下っ引き風の男がすたすたと入ってきて隠家の門の前へ行って止った。

「今晩は——。もし。小川さん今晩は」

下っ引き風の男が、門を叩きながら、呼び立てる。

●ペンフレンドを求む

退職後、急に身辺の物淋しさを感じている一世の独身男性です。数年前に妻と死別し当国にては係類皆無です。趣味を共に出来る五十歳以上の優しい女性との文通を望んでいます。住所は次の通りです。

Mr. A. A
P.O. BOX 593
KNUTSFORD B.C. V2C 5L7

求

若い人で運転免許保持者多少邦訳のできる人。委細面談三六六－五〇〇五（トロント）

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についで喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のオーバーホール、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 862-6094, 362-0818

KOREA HOUSE
韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーティー、仏事用の鮓盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 633-7461

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

日本ビデオ
営業時間：： 水曜は休み。
日曜＝正午～6時。月，火曜＝午前10時～8時。
木，金曜＝午前10時～8時。土曜＝午前10時～6時。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話・二三一－四〇〇〇
フイセンス許可

太平洋旅行社
◎訪日の手配は当社にて……
エコノミなビジネスホテル，旅館，国鉄周遊券等のアレンジも致しております。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-6141

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

新春訪日團体便
$1279・00より
◎毎日発 バンクーバー経由日本直行便
◎アメリカ西海岸及びホノルル経由の格安便も御自由にお選び頂けます
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
185 RICHMOND ST. W
PHONE 977-9519
459 Church Sreeet,
Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

孤独な老人との対話
一世の夢に答えよう
ジョイ・コガワさんの感動

本紙一月二十日号の英文トロントページのトップにジョイ・コガワさんが「さあ一緒になって一世たちの夢に答えて上げよう」という見出しで書いている。要するに年老い、身寄りのない孤独な一世たちを、同胞たちが住み合う施設にいれて、心安く余生を送らせることに協力じようではないか、というのである。コガワさんの英文要点を日本語にすると次の通り。

一九八一年のある日、私はバン市の両親を訪ねていた。父が判読しかねる一通の日本語の手紙をうけ取った。名前もアドレスも読み取れないほどで、この一世が哀願していることだけは判読できた。

どこにこの一世が住んでいるのかと私たちはナーシングホームに次から次へとテレフォーンしたが、そんな日系人はいないとの返事ばかり。もう一度とテレフォーンしたのに答えたのがドイツ語を話す男で、さっぱり要領を得なくテレフォーンを切ろうとした瞬、二階で部屋貸りをしているドイツ系学生に受話機を手渡した。

なんとこのドイツ系人の経営するナーシングホームに、この日系老人の住んでいることがわかった。この学生がその時に通りかからなければ、この哀れな一世老人はどこに住んでいるのか皆目見当もつかなく、連絡のしようがなくそのままになっていたであろう。

テレフォーンから伝わってくる一世老人の声はふるえ、泣声となって淋しい、淋しいと訴える。父は「いいから、いいから泣かないでね……」とくり返えして老人に答えたが、泣き声は依然としてつづくばかりであった。

翌日、父と私は従妹のマリ子がつくったすしを持って郊外の町のナーシングホームにこの老人を慰問した。老人は私たちを見て泣き出し、父と共に讃美歌を唄うときもそしてすしを食べるときも、老人は入歯をガタガタいわせながら泣きつづけた。外に出てバス・ストップで待つ間、この老人は杖をつきながら、私たちの後を追って来た。

それ以来、私の毎日は二度と同じでなくなった。(以下略)

新年の踊り始め
ニッポニアホームで

前日のラジオで雪が降り積るとの予報でしたが、あまり降雪もなく、昼前にはホームに到着。早速用意をして入居中の老人の方々に私と弟子達の舞踊を見て頂きました。ジエリ森戸のもみぢの橋、ニキー・テイルロとキャシー・ベバーの長唄の松の緑等数番を踊りました。今年は残念にも前島君が風邪をこじらせて参加できなかったが、彼の代りに私が急きょ蓬莱を踊り、代役を勤めました。

その後大森けい子さんの演歌の後、恒例の餅つきを始め楽しそうな老人の眺める間にあたたかい餅が出来上がり、弟子達や山崎さんや小林さんと共に大根おろしの餅やあん入り餅を老人達に差上げました。

のどにつめないように小さく切った餅を大根おろしにつけて頂べていただいた時の老人達の笑顔は忘れ得ないものでした。トロントから遠くはなれたホームに私達と一緒に毎年訪問された小林ご夫妻は臼やきね、そして道具一式を車に積込んで来られて餅つきをして下さり、頭の下る思いです。又、山崎さんも足の体でわざわざ来られ色々とご助力下さり感謝しております。

私の弟子も始めにホームを訪問した時は小唄振りの短かい舞踊でしたが、年々上達して今年は長唄物を踊れる様になり、その上達振りを老人達におみせして本人達も満足気味でした。

こうして楽しく老人達と時を過ごし、一同が送られる中を帰途についた。(藤間竹翁)

英語の夜学校

英語の夜学校(無料)が毎火曜と木曜夜七時半から九時半までトロント市内スカレット・ハイツ校(トレホーン・ドライブ一五、ロイヤルヨーク街とエグリントン街付近)で行われている。詳細は午前九時から午後五時まで六三六一四三六〇へ。

道端は毎日対戦

モルソン・ライト・チャレンジ・プロテニス大会が二月一日から五日までトロントのメープルリーフガーデンで行われるが、日系選手道端グレンは初日コナーズと対戦、第二日はノア、第三日はヒグラスと戦い四日準決、五日の決勝戦に残るかどうか。カナダでナンバーワンの道端の力演は見物となろう。

大切な保健知識(七)
トロント 河野信義

心筋梗塞は冠動脈が閉塞を起して血液が流れなくなり、心筋は壊死に陥ります。その時は心臓部の疼痛発作もはげしく三十分以上続き、はなはだしい場合はショック症状を起して死亡します。

発作時熱が出たり、白血球が増加したり、GOT(グルタミン酸、オキザル酸、トランスアミラーゼ)GPT(Pはピルビン酸)などの心筋中にある酵素が心筋に障害があると血液中に流れ出るため、その値が高く出ます。(肝疾患の場合もこれがみられる)

心電図をとれば梗塞がどの部分に起ったか、その場所、大きさ等の見当がつきます。

狭心症の場合は発作のとき心電図に変化が現われてもおさまって安静になった時には変化がなくなります。狭心症の発作には身体をつかっている時に起るもの、たばこを吸ったときに起るもの、神経性の不安や緊張の連続のあった場合に起るものが多く、安静にしていても起るものもあります。

発作時には鎮静させるためにニトログリセリン錠、亜硝酸アミール、パパベリンなどがあります。狭心症の発作がくり返されると心筋梗塞で初発症状がおさまっても心不全が出ることがあり、浮腫、動悸、息切れ等心臓衰弱の徴候が出てきます。

薬剤使用は一時的に急場の対症療法であって、治療のためには食事の改善により自然治癒力を増強して動脈硬化症を解消しなければならないのです。できうればこのようなことにならないよう常日頃から予防に心がけたいものです。

また硬化症性心臓病患者の食習慣はいずれも動物性蛋白質と脂肪のとりすぎであることが知られています。

したがって狭心症、心筋梗塞の予防と治療は動脈硬化症の予防と治療であります。

ころばぬ先の杖のたとえのように、そのような素質のあるからだの人、あるいはそのような状態にある人は、健康な時からまず食事に対して十分に注意をし、養生をして血管の硬化や高血圧にならないようにすることです。

人間は二十五才頃まで発育の過程にあり、二十五才から四十五才頃までは青壮年期で老化現象も起きはしますがそれほど気になりません。四十五才を過ぎると個人差、食生活、生活環境等により急に老化していくものと、除々に老化の下降線をたどるものとがあります。

そこで壮年期から心がけていかにして、老化の下降線をゆるやかにして壮年期を長く保ち、年令より若い元気な生活をおくるようにするかということが問題になります。

それで以上述べたことを中心に、バランスのとれた正しい食生活、肉体の新陳代謝を促進するに必要な身体の柔軟体操(過労をなくする運動)自己指圧等を行なって、よりよい生活環境をつくることが大切です。(完)

夫 正一郎儀一月三日突然セント・マイコル病院にて死去致しましたことを生前辱知の皆様にお知らせ致します。

追って一月五日トロント仏教会に於て角田総長、不二川開教使により告別式を行い、プロスペクトに茶毘に付しました際は御会葬下され、なぐさめの言葉と共に弔辞、弔電御香儀、供花等いただき有難く感謝致します。

なお故人生前中にたまわりました御厚情をもあわせて失礼ながら紙上をかりて謹んで深くお礼申し上げます。

喪主 西川緑フローラ
西川敏雄
敏子
西川良雄
サンドラ
田原菊枝
森歳雄
絹子
西村承造
みき子
松下正一
すみえ
松下安彦
森
松下武
石田義郎
百合子
パークマン鈴子
神野トーム
晴美
グリーヤ・ローイ
洋子
池田ケン
加奈子

新春訪日団体便

＊バンクーバー経由
トロント～東京 $1,279より
モントリオール
オタワ ～東京 $1,408より
＊ロス・ホノルル経由
トロント・モントリオール・オタワ
～ $1,450より

＊当社発行の航空券には$100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

お買物はどうぞダンダスへ

毎週月曜日 定休日

◎マグロ・塩鮭(甘塩)は
皆様から大好評です
親切、丁寧、毎日開店、安価な店。
無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス・ユニオン店

電話
九七七—三七六一
九七七—三七六五

DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ＊977-3761

ジャパンレイルパス
(国鉄周遊パス)
約$105.00より
ホテルクーポン
約$193.00より

・スプリング日本行きツアー
3月17日 出発
4月21日 帰国

K. Iwata Travel Service Ltd.
160 Spadina Ave., Toronto, Ontario.
M5T 2C2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント 岩田旅行社

ゴッホの自画像（七）

宮柊二の歌ー　秋山佐和子

一兵卒の彼は、同じ黄肌膚の色を持つ人々を敵として一人でも多く殺さねばならなかつた。戦争の現実から目をそむける事も耳をふさぐ事もできず、一人で対き合っていた。死をみつめ、血の匂いをかぎ、拭おうとしても血の臭は帯剣にも彼の心の中にもべつとりとしみつき、そして独りの夜薄氷の張りつめた川のほとりにうずくまり獣のように声をあげて哭いた。自らの耳を切つたゴッホの狂気と、それが醒めたあとのいいしれぬ孤独と、戦争という狂気とそれに任せきれない自己の存在。同じ頃、日本を祖国とする日系二世達は狂気ともいわれる程の戦果をヨーロッパ各地で挙げていた。彼等はアメリカの為に、という以上に裏切り者卑怯者というレッテルを張りつけられた日系一世二世の為に、その屈辱をはね返す為に必死で戦つていたのだつた。しかし柊二達召集兵の中にはそんな目標など特になかつた。「東亜の、皇国の」とどんなに叫ばれようと、中国の国土東南アジアの侵略者である以外の何者でもない事を、彼ら前戦に立つ兵士達が最も痛く感じ知つていたのではなかつたか。それでなくて何故あのような無名戦士達の故郷を偲び老兵をいたわり敵兵に哀れを感じる歌が成されたか。柊二のように何故戦争の狂気について考える醒めた目と心の歌が成されたか……。戦争の恐ろしさといまわしさとむごさを彼は四十年経つた今も読む者の心を震えあがらせ凍りつけるような言葉の力をもつて表現したのだつた。

全体と狂気と個人と孤独と……。加害者となり被害者となり得る一個の人間。柊二が中国の戦場で苦悩している時、狂気の渦の日本を乗り越えてなとアメリカでも写真家アンセル・アダムスがそれについて考えていた。ネバダ山脈の山容を撮つていた彼はその山裾の砂漠地帯に突如として作られた日系人収容所を訪れ、そこで生活する日系人の表情を撮り始める。日系一世二世三世達の誇り高く静かで穏やかな表情を一枚ずつ現像しながら「アメリカの真の民主主義とは何か。真の平和・自由・平等とは何か」と深く自らに問いかけ写真集「BORN FREE AND EQUAL」を刊行、アメリカ国民に静かに訴えたのが一九四四年（昭和19）、戦争の真最中であつた。

砂嵐の舞う収容所内に花を植え荒地を開墾して野菜を育てる日系人。カリフォルニアの農地果樹園では収穫不能状態が起こり改めて日系人の勤勉さが見直されていた。ナチのユダヤ人強制収容所と違い殺される恐怖はなく衣食住も保障され、一世の人々は初めてといつていい程の心の安らぎを持ち、囲碁・将棋・短歌・俳句・川柳・各スポーツのサークルも出来た。彼等日系人は屈辱と無念の日々を決して泣き暮らしたわけではなく、冷静に誇り高くどんな所にも生きる意味を見出し強く生き抜いたのだつた。「たわみはしたがついに折れる事のない竹」（バンブーピープル）それが日本を祖国とする日系人であつた。

＊

一九四五年（昭和20）広島・長崎に原子爆弾投下（八月六日・九日）日本無条件降伏第二次大戦終了。

貧しき祖国とおもふ砂の上にしたたりて黒き重油惜しめば　（小柑珠）

生きゆかむ苦しさ知らず陽灼けし畳のうへに子は眠りをり　（小柑珠）

をさな子よ汝（いまし）が父はオうすくいまし負（おふ）へば竹群に来も　（日本挽歌）

戦後、家庭を持つた柊二の作歌から戦後の父達の心の在り方を知る事ができる。私の周囲の父達の多くが暗く俯向きがちであつた。戦後十年、小学校入学式の私のクラス四十一名の友人達の内、戦後病死した父二人、赤と噂された父三人、自殺した父（三年・四年の時だつた）二人、夜逃げした父二人がいた。敗戦の焦土から立ち上がりきれない人々も多くあつたのだ。そうした人々の心の裡を宮柊二は歌の力で私達に語りかけてくれるのだ。

明治百年、開国。世界へと目を開いた濶達で伸びやかな明治・大正期の晶子や茂吉の歌が、言論弾圧・思想統制の中で「東亜・皇国」という言葉に捩じ伏せられていつた事実。全体の狂気の中で絶えず自己への問いかけをし続けた宮柊二、アンセル・アダムス、無名の人々。日本人としての誇りで激しくそして静かに生き抜いた日系人の人々。日本国内だけでも戦争の犠牲者二百万人、肉親の五人に一人に死者を出したという事実（昭和史）を知つた時戦後生まれの私はたまたま生を享けることが出来たのだと初めて気づいたのだつた。

彼等先人の流れを継いで、次の世代の橋渡しとなるべく、自分の目で見、足で歩き、耳で聴き、声で語り、人と、自然と、世界と向き合う歩みを続けていきたいと思う。（了）

私はこう思う（二）

補償問題　城戸芳香

ニューカナデアン紙十一月十五日号の英文らんでY・M氏の一文を読んで内田一作氏が若し社会補償を要求しなければ、死んだ人も補償を要求することができるとY・M氏が書いておられましたので、私もどういう意味か合点が行きませんでした。現在オタワの自由党では全国百数拾万人の失業者を抱えて色々とその対策に心痛しておられるのに死亡者おも一緒にして、社会補償を要求するというのは野党より上足を取られて政府は苦境に落入り、総選挙にも成りかねないと思います。Y・M氏投書文での内田一作氏の意見が事実とすれば内田氏は政府及びその方面より確固たる情報を得ておられますか？若し社会補償案を支持されるならばその内容を明確に新聞紙上に発表して頂けば全国各地に散在して補償案の成り行きを注目している日系人の良い参考になると思います。

特に渡辺さんは一日系婦人がテレビになつて自分の生きている間に補償金が貰らえたらと言われた事に対して反対の言葉を書いておられましたが、私も七五歳に成りますが是非自分の生きている間に補償金を得られたらと望んでいる一人です。

個人補償及び社会補償で政府から一定の金を下附されても日系人間に落ちるのは変りがなく、只その使用法を明確にしてオタワ政府に提出すれば良いのではないかと思います。現ツルドー政府が当カナダは移民（各国）の活動と奉仕に依つて運営しているので、政府の費用で各国から来るシニア・シチズン市民を母国訪問させてはとの議案を知つております。

若し個人補償案が通過した場合、その半分を日系市民協会及び各団体の運用資金として寄附、他の半分をそれを機会に二世、三世諸氏が先輩一世諸氏の母国訪問の夢を実現させて頂けば政府からの補助金によつてそれを実行することが出来ると思います「にしきを着て故郷に帰る」事はできなくても自分の誇りをきずつけずに郷里の方々に面会が出来るようにして頂けば幸と存じます。

然し今日迄市協の会長であつたジョージ今井氏の提案など三千弗の金額では余り少なく、その実現は不可能に存じます。私が四七年に南オンタリオ州チエンクローズでトマト十二エーカーを作り、それをツラックに積んで七マイル離れたチヤザム市のリビー会社まで持つて行つて一噸二十二弗をうけた時代なれば兎も角現在の如く物価の高い時代には涙金にも及ばないと思います。

二十五万ドルの補助金を与う

国家ヘリテージ・ランゲージ・センターに対し三年間のオタワ政府補助金二十五万ドルの小切手がトロント教育研究館（オイセ）に多様文化大臣デビッド・コレネット氏より先週手渡された。ランゲージ・センターは同研究所十階に今月末からオープンする。

（ヘリテージ・ランゲージ・センターでは各国語教師が必要とする資料などを提供するための補助金をうけて、コロネット大臣は「これらのコースで全加十万の学生が恩恵をうけるだろう」と述べた。

美麗華大酒楼
GRAND CHINA RESTAURANT

◎ライス、麺類（海鮮類の炊め物）。
◎経済的且つ実質的なお値段でのデナー。
◎安い定食もあります。
◎大小ご宴会、または団体での宴会にも応じます（香港一流のシェフが腕によりをかけた山海珍味の料理物ばかりです）
◎日系人の皆様方のご来食を歓迎致しております
（前アロハを継ぐ）

【営業時間】
●月〜土＝午前11時〜午前3時
●日曜＝午前11時〜午前2時
☎：598・0989

GRAND CHINA
123 Dundas St West,
Toronto, Ontario
Telephone: 598-0989

今週のカナダドル
1月25日現在

銀行の売り値	
$1.00＝¥181.10	
$1.00＝US78.90¢	
銀行の買い値	
$1.00＝¥194.10	
$1.00＝US81.14¢	

（カナダ東京銀行調べ）

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします

皆様と日本をーそして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折にお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金のお受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・USドル）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

中山吾一牧師の力作
「一世」が發刊されました
部八ドル（送料ふく[illegible]）[illegible]社で取り扱つています

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤーリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついていない。より自然の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速二二五ー三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING SERVICE
5457 Yonge Street, Willowdale, Ont. M2N 5S1
3601 Lawrence Avenue East, Scarboro
Telephone 225-3281

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mall
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読・一年二十五弗
料金・半年十五弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

謝罪表明と全面補償要求
全加協議會で決議文可決
オタワ政府の返答が遅れば直談判

全カナダの日系人が「こんどこそは内輪もめを退けて、われわれの念願である補償問題に対し、一致協力して当って欲しい」という無言ながら熱い目をそそいで成り行きを見守つていた先週末、ウイニペッグで行われた全加日系人協会代表者会議は、初日から協調的ムードに包まれて議程も限られた時間内にこなし終えただけでなく、予想を上回る好結果を出して、各代表者はよかつた、これで持ち帰れる土産ができた、と二日半にわたる熱心で真剣な会議を終えて、それぞれ疲労した足どりで帰途についた。

全加日系人協会で、最も重要な議題の一つは、リーダーシップ（つまり全加日系人協会々長）について決定を下すということにあつた。任期二年を満了した門田ゴードン氏はノミネート（候補として指名）されずに終り、ウイニペッグの三木アート氏とトロントの沖ジャック氏だけが候補者としてあげられ、結局三木アート氏が新会長に選任され沖ジャック氏が副会長となつて、新人をトップに置いて、日系人補償問題に真向から取り組むことになつた。

三木氏はマニトバ日系市民協会の重鎮として、同地の市協活動の中核的人物であり、オタワ政府の多様文化諮問理事会の日系理事として任命されたこともある。沖氏は昨年末トロントで各日系団体代表が参集して結成した「日系人補償委員会」の会長に推されてこの問題の速やかな解決に努力を誓った帰還兵二世である。

日系人協会の首脳部の更迭によつてもやもやした空気が一掃されると同時に、かなり批判の的となつていた今井ジョージ氏を筆頭とする日系全加協会の賠償問題委員会の会長に多数決で押されたことにより、一九七七年以来、間断的につづけてきた補償問題を具体的に解決へと促進していく適任者であることが再確認されたといえよう。

全国カナダ日系人協会「全加各州市協代表者会議」で満場一致で可決されたオタワ政府提出のための決議書は次の通りである。

(1) カナダ政府に対して、第二次大戦時及び大戦後に日系カナダ人が被つた不当な取扱いについて正式な謝罪を行なうことを要求する。

(2) この期間中に日系カナダ人が受けた収容、排斥、追放などの措置は、人権と自由の侵害であり、日系人社会を崩壊させたものとして補償を求める。

(3) 戦時対処令（ウオー・メジャー・アクト）及び権利と自由に関する条項の改正を要請し、日系人が大戦時に遭遇した災難に二度とカナダ人が陥いることがないように図る。

場合によっては オタワに乗り込む

オタワ政府がこの決議文に対して全然反応を示さない場合は、全加日系協議会代表団はオタワに乗り込んで直談判を要求し、速やかに適切な手段を講じることを強く要請する動議も可決された。今年後半になれば自由党政府は来年の総選挙に備える準備や対策に追われるし、賠償金を支払うとの確約に対する有権者の意向がどのように反映するかも考慮中におかねばならないので、できれば今年前半期間内に一応の「了解」をとることが肝要だとみる向きが多い。

全加新聞に流す

カナデアン・プレスは全加の加盟紙に対しウイニペッグ発として「全加日系人協会は第二次大戦中に受けた待遇の補償をオタワ政府に要請するプランである。同協会はこの問題に対して分裂していたが去る日曜（二十二日）、二万二千人の日系人の総立退き、財産没収に対し全面補償を要請することに決定した」というニュースを流した。

一世部会長林氏 意思を語る

トロントより参加の林代表は「夜を徹してのハードスケジュールの会議であつたが、成果あつて決議書の決定を得た。政府を相手どつての補償問題は時間を要する仕事だが着実にステップをすすめてゆきたい。」と意気を語り、ツルドー政権交替が予想されるオタワを懸念し事情に通じている現政権のうちに事を固めておきたいとしている。

氷湖に三十分沈んだ米國の坊や生き返る

【シカゴ】先週、シカゴのミシガン湖で父親とそり遊びをしていたジミー坊や（四才）が氷の湖に落ち、半時間後に救出された。助けだされた時は脈もなく絶望とみられていたが、今週になつて昏睡から覚め、手足を動かす兆候をみせはじめたと収容したシカゴ子供記念病院が発表した。

父親のテレンス・トントルウイクスさんはジミー坊やを安全な土手の内側でそり遊びをさせていたが、勢い余つて湖におち込んだ。すぐにテレンスさんは氷のはる湖に入り救助しようとしたが、冷たい水温で思うにまかせず、自身も通行人に救い上げられた。ジミー君は消防隊のダイバーにより三十分後に水の中から引きあげられたが、その時は呼吸も止まり、鼓動も消えていたという。

最初にジミー君を手当した救急隊は「誰の目にも彼の肉体は死んでいた。しかし、我我はあきらめずあらゆる手をつくして介抱した」という。病院に収容されてからも長い昏睡状態が続き心配されたが、どうやら危機を脱し、生へのよみがえりを果たしたようである。

両親は病院からよせられた励ましのカードを手にジミー君の明るいニュースに感謝している。

CBCの「日本」番組「金賞」の栄誉を受ける

CBCテレビ・シリーズでナレイターとして日系三世、鈴木デビット博士が出る「ネイチュア・オブ・シングス」の「スーパー・アチイバーズ」（超級実績者）が一九八三年第二十七回フイルム・コンテストのテクノロジー部類で金賞を獲得したと日本の関係業界と外務省及び朝日新聞協賛のコンテスト結果がこのほど発表された。

世界に「真の日本の姿」を第三国に紹介する映画またはテレビ番組を対象にした文化、科学、産業及び記録もののコンテストは一九五七年以来つづけられてきており、一九八三年度には応募作品が四十四点、うち国内会社のが三十七点、外国製作のが七点になつている。

カナダ国立映画庁（NFB）製作の「ノーモア・ヒバクシャ」が特賞をうけ「日本の北端領土」や「日本の建築」「生きる伝統」などを受賞した。オタワ駐在の御巫大使はCBC製作の「ザ・スーパーアチイバー」に対し一月二十四日大使公邸で金賞授与式を行つたが、CBC会長ピエロ・ジュノー氏が副会長ら立会いの下にこの金賞を受け取つた。

景気は確実に上昇 地域によりばらつく

【モントリオール】カナダをおおつた五十年ぶりという不景気も回復したかにみえる。政府では公式には昨年はじめに不況を脱したと伝えている。たしかに周囲でも多くの回復の模様が数字でもつて語られている。だが果してそうであろうか。カナダ製造業者協会の年度末報告によると、地域によるばらつきが非常に大きく、産業地域のオ州・ケ州を除く他州ではいまだ回復に至らず、BC州・N[illegible]州では依然下降状態だという。

新規雇用となると差が著しく、二十五万五千の雇用件数のうちオ州二十万、ケ州九万と二州で全体の八十二%を占める。

銀行筋でもこの差を認め、ここしばらく状態が続くと予見している。連邦政府では事態を重視し、ばらつきの是正策を考案中であるが、ラロンド蔵相の当面の課題は低迷している州の高い失業率の解消である。

米国ではカナダの本年の経済回復率を七%と昨年より五%高く見積つている。これは自国の十一%と比べると低いが、欧州諸国平均を上廻るものである。

具体的には、去年のクリスマスセールの売り上げは前年の十五%増となり、このシーズンの証券取引価格上昇につながつた。又昨年末のインフレは四・二%となり過去十一年間で最低の率を示した。

かくてカナダ景気はどの州に住んでいるかによつて回復か否かが分かれるという結論になる。

生産性が乏しい

【モントリオール】カナダの文化は生産性の奨励になんらの努力を払つていないために、経済的能力の差は歴然としていないとナショナル銀行会長マイコル・ベランジャー氏がこのほど毛市で述べた。

同氏によると、各国の生産力にくらべると、カナダはぐんと低いのは、単に失業問題にあるばかりか、カナダ文化が生産性についてほとんど無関心であるからだとしている。

クラーク派の候補をケ州で出す動き活發

【モントリオール】マロニー一色に染まる保守党選挙陣営であるが、ケ州では、ジョー・クラーク派候補者を支持のためひそかに組織を固めているといわれる。その中心となつているのは元のジョー・クラーク選挙参謀達で昨夏頃から結束し、来る連邦選挙にケ州ノミネーを目指して活発に動いてきている。

クラーク・ネットワークと呼ばれるこのグループは前保守党ケ州選挙会長デニス氏に率いられ、二十名が州内各地を担当する。デニス氏は現在前のリストを利用して寄付金集めを行つているが、これは新リーダー、マロニー陣営に公開、引継ぎされなかつたいわくつきのリスト。

当然マロニー派との対立が懸念されるが、デニス氏は我々の組織は決してマロニー氏と競争するものではない。ただクラーク氏の大きな影響力を尊重して支持者達をできるだけ多く議会に送りこむことを目指しているにすぎない」と強調する。しかし、ケ州には「マロニーの保守党」に不満を持つ人々もあり、それがこのクラークネットワークと結びついたと大方は見ている。

ご当人のクラーク氏はネットワークに直接タッチせず、無言を守つているが、デニス氏によると「党のために我々が働いているのを認めている。気に入らないなら私達のするままにさせてはおかないだろう」と暗にクラーク氏お墨つきを示した。

和歌山縣で売出した「鉱泉水」がいま大人気

【大阪】最近、日本人の間に「ミネラル・ワーター」（鉱泉水）が大人気となり、和歌山県下のある村落では生活費の補助としてこのミネラル・ワーター販売に乗り出して好成績を上げているのをみた神戸市では、来年からこの商売に入る計画を立てているという。

ミネラル・ワーターはボトルに詰められ厚紙ボックスに入れて売られるという日本では未開の産品として盛んに売られている。それというのは今まで「水」を買うということを考えていなかつた市民たちは、飲料水が悪環境のため汚染されてきている事実に直面、嫌応なしに「水買い」となりつつある。

ミネラル・ワーター一本（二リットル入り）が約二百円でミルク並み。これに目をつけて大ウイスキー会社が売り出して一九八二年度だけで十億二千万円も稼いだという。和歌山県の龍神では日高川からとつた水を「龍神水」と銘打つてボトル詰めにし、常客がふえるばかりのセールスぶりである。